

■ Wichtiger Hinweis für die Installation einer linken Kurbel HOLLOWTECH II

■ Informazione importante per l'installazione del braccio della pedivella sinistra HOLLOWTECH II

■ Belangrijke informatie bij het monteren van de HOLLOWTECH II linker crankarm

■ HOLLOWTECH II sol krank kolunun takılması hakkında önemli bilgi

WARNUNG

(German)

- Die beiden Schrauben der linken Kurbel müssen schrittweise und gleichmäßig festgezogen werden, eine Schraube darf nicht allein festgezogen werden. Kontrollieren Sie mit einem Drehmomentschlüssel, ob sich das Anzugsdrehmoment in einem Bereich von 12 - 14 N·m befindet. Kontrollieren Sie nach einer Fahrstrecke von ungefähr 100 km das Anzugsdrehmoment erneut mit einem Drehmomentschlüssel. Es ist wichtig, dass Sie danach das Anzugsdrehmoment in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Bei ungenügendem Anzugsdrehmoment oder falls die Schrauben nicht schrittweise und gleichmäßig festgezogen wurden, kann sich die linke Kurbel lösen, was zu einem Sturz führen kann.

* Wartungsanweisungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter:
<http://si.shimano.com>

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten.

AVVERTENZA

(Italian)

- Stringere i due bulloni di montaggio del braccio della pedivella sinistra in modo alternato e con piccoli incrementi, non serrare completamente prima l'uno e poi l'altro. Verificare con una chiave torsiometrica che le coppie di serraggio rientrino in un intervallo di 12 - 14 N·m. Inoltre, dopo aver utilizzato la bicicletta per circa 100 km, verificare nuovamente con una chiave torsiometrica le coppie di serraggio. È importante controllare periodicamente le coppie di serraggio. Se le coppie di serraggio sono insufficienti o se i bulloni di montaggio non vengono stretti in modo alternato e con piccoli incrementi, il braccio della pedivella sinistra potrebbe staccarsi provocando una perdita di controllo e la conseguente caduta dalla bicicletta.

* Le Istruzioni sono disponibili in altre lingue su:
<http://si.shimano.com>

N.B.: le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso, in caso di migliorie.

WAARSCHUWING

(Dutch)

- De twee bevestigingsbouten van de linker crankarm dienen beurtelings en geleidelijk aangetrokken te worden zonder elk van beide bouten in een keer volledig aan te trekken. Gebruik een momentsleutel om te controleren of de eindaantrekkoppels zich binnen het bereik van 12 - 14 N·m bevinden. Gebruik verder na het rijden van ongeveer 100 km (60 mijl) een momentsleutel om de aantrekkoppels nogmaals te controleren. Ook is het van belang de aantrekkoppels van tijd tot tijd te controleren. Als de aantrekkoppels te laag zijn of als de bevestigingsbouten niet beurtelings in etappes worden aangetrokken, bestaat de kans dat de linker crankarm tijdens het rijden losraakt en dat de berijder de macht over het stuur verliest en komt te vallen.

* Montage-instructies in andere talen zijn te vinden op:
<http://si.shimano.com>

Let op: specificaties kunnen zonder waarschuwing gewijzigd worden.

UYARI

(Turkish)

- İki adet sol krank kolu montaj civatası kademeli olarak ve sırasıyla sıkılmalı, bir civata bir defada tamamen sıkılmamalıdır. Bir tork anahtarı kullanarak, son sıkma torklarının 12 - 14 N·m aralığında olduğunu kontrol edin. Ayrıca, yaklaşık 100 km (60 mil) sürüşten sonra bir tork anahtarıyla sıkma torklarını tekrar kontrol edin. Aynı zamanda, sıkma torklarının periyodik olarak kontrol edilmesi önemlidir. Sıkma torkları çok zayıfsa veya montaj civataları kademeli olarak sırasıyla sıkılmazsa, sürüş sırasında sol krank kolu yerinden çıkabilir ve bisikletin kontrolden çıkarak devrilmesine neden olabilir.

* Diğer dillerde servis talimatı için, bkz:

<http://si.shimano.com>

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.